MAINTENANCE INTERVALS - INTERVALLI DI MANUTENZIONE - WARTUNGSINTERVALLE - INTERVALOS DE MANUTENCIÒN - INTERVALLE DE SERVICE

OPERATION - OPERAZIONE - ARBEITSVORGANG - OPERACION - OPERATION		FREQUENCY - PERIODICITÀ - ZEITABSTAND - FRECUENCIA - PERIODICITE	LUBRICANTS - LUBRIFICANTI - SCHMIERSTOFFE - LUBRICANTES - LUBRIFIANTS
• Check levels: • Controllo livelli: • Ölstandkontrolle: • Control niveles: • Contrôle niveaux:	Differential Differenziale Im differential Diferencial Differentiel	monthly mensile monatlich cada mes mensuel	• SAE85W90 (API GL4 - MIL L-2105) With additives for oil-bath brakes Con additivi per freni a bagno d'olio Mit Zusatzmittel für Bremsen in Ölbad Con aditivos para frenos de baño de aceite Avec adjuvants pour freins en bain d'huile • SAE85W90 (API GL5 - MIL 2105-B) With additives for oil-bath brakes, for units presenting hypoid crown wheel and pinion and /or self-locking differential gear Per esecuzioni con coppia conica ipoide e/o con differenziale autobloccante, con additivi per freni a bagno d'olio Bei Ausführungen mit Kegel- und Telleradpaar und/oder Selbstsperrdifferential, mit Zusatzmitteln für Bremsen in Ölbad Para ejecuciones con par cónico hipoide y/o con diferencial autobloqueante con aditivos para frenos de baño de aceite. Pour exécutions avec couple conique hypoïde et/ou différentiel autobloquant, avec adjuvants pour freins en bain d'huile
	Planetary reduction Riduzione epicicloidale Planetengetrieb Reducción epicicloidal Reduction epicycloidale	every 200 hours ogni 200 ore alle 200 Std. cada 200 horas toutes les 200 heures	
• Oil change: • Cambio olio: • Ölwechsel: • Cambio aceite: • Vidange huile:	Differential Differenziale Im differential Diferencial Differentiel	every 800 hours ✻ ogni 800 ore alle 800 Std. cada 800 horas toutes les 800 heures	
	Planetary reduction Riduzione epicicloidale Planetengetrieb Reducción epicicloidal Reduction epicycloidale	every 1000 hours ✻ ogni 1000 ore alle 1000 Std. cada 1000 horas toutes les 1000 heures	
	Self-locking differential gear Differenziale autobloccante Selbstsperrdifferential Diferencial autobloqueante Differentiel autobloquant	every 700 hours ✻ ❒ ogni 700 ore alle 700 Std. cada 700 horas toutes les 700 heures	

✻ Initially after 100 working hours - Inizialmente dopo 100 ore di lavoro - Erstmals nach 100 Betriebstunden - Al principio, después de 100 horas de trabajo - Initialement après 100 heures de travail

❒ When it starts sounding noisy - Anche ai primi cenni di rumorosità - Auch falls ungewöhnliche Geräusche zu bemerken sind - También al primer indicio de ruido - Même aux premiers signaux de bruit

OPERATION - OPERAZIONE - ARBEITSVORGANG - OPERACION - OPERATION	MEMBER - ORGANO - ELEMENT - ORGANO - ORGANE	CONDITIONS - CONDIZIONI - BEDINGUNG - CONDICIONES - CONDITIONS	FREQUENCY - PERIODICITÀ - ZEITABSTAND - FRECUENCIA - PERIODICITE	LUBRICANTS - LUBRIFICANTI - SCHMIERSTOFFE - LUBRICANTES - LUBRIFIANTS
Greasing Ingrassaggio Schmieren Engrase Graissage	Articulations Snodi Gelenk Rótula Articulations	Normal work Lavori normali Normale Arbeit Trabajos normales Tâches ordinaires	monthly mensile monatlich cada mes mensuel	MOLIKOTE
		Awkward work Lavori gravosi Schwere Arbeit Trabajos pesados Tâches extraordinaires	Weekly Settimanale Wöchentlich Semanal Hebdomadaire	

ADJUSTMENT AND CHECKS - REGISTRAZIONE E CONTROLLI - EINSTELLUNGEN UND KONTROLLEN - AJUSTE Y CONTROLES - REGLAGES ET CONTROLES

UNIT - GRUPPO - AGGREGAT - GRUPO - GROUPE	OPERATION - OPERAZIONE ARBEITSVORGANG - OPERACION - OPERATION	FREQUENCY - PERIODICITÀ - ZEITABSTAND - FRECUENCIA - PERIODICITE	SERVICE BRAKE CIRCUIT - CIRCUITO COMANDO FRENI - BREMSKREISLAUF - CIRCUITO MANDOS FRENOS - CIRCUIT DE COMMANDE DES FREINS
Negative brake Freno negativo Federspeicherbremse Freno negativo Frein négatif	Adjustment Registrazione Einstellen Ajuste Réglage	every 1000 hours ✻ ogni 1000 ore alle 1000 Std. cada 1000 horas toutes les 1000 hours	Only for mineral oil use e.g. ATF Dexron II. Make sure that master cylinder seals are suitable for mineral oil. Usare esclusivamente olio minerale ATF Dexron II. Accertarsi che le guarnizioni del cilindro master siano adatte a questo olio. Nur mineralisches Öl verwenden, z.B.: ATF Dexron II. Achtung: Dichtringe des Hauptbremszylinders müssen für dieses Öl geeignet sein. Usar exclusivamente aceite mineral ATF Dexron II. Asegurarse de que las juntas del cilindro principal son adecuadas para este aceite. Utiliser exclusivement huile minérale ATF Dexron II. Vérifier que les joints du maître-cylindre, soien compatibles avec cette huile.
Service brake Freni di servizio Hilfsbremse Frenos de ejercicio Freins de service	Adjustment Registrazione Einstellen Ajuste Réglage	every 500 hours ogni 500 ore alle 500 Std. cada 500 horas toutes les 500 hours	
Wheel nuts Dadi ruota Radmuttern Tuercas rueda Ecrous de roue	Tightening Serraggio - Festziehen Apriete Serrage	every 200 hours ogni 200 ore alle 200 Std. cada 200 horas toutes les 200 hours	

✻ Initially after 100 working hours - Inizialmente dopo 100 ore di lavoro - Erstmals nach 100 Betriebstunden - Al principio, después de 100 horas de trabajo - Initialement après 100 heures de travail

PREVIEW - YOUFIXTHIS.COM

Download full manual at youfixthis.com

CONVERSION TABLES - TABELLE DI CONVERSIONE - UMRECHNUNGSTABELLEN
TABLAS DE CONVERSION - TABLEAUX DE CONVERSION

Units of pressure - Unità di pressione - Druckeinheiten
Unidad de presión - Unités de pression: 1 Atm ≅ 1 bar ≅ 10^5 P_A ≅ 14.4 P_{Si}

Units of weight - Unità di peso - Gewichtseinheiten
Unidad de peso - Unités de poids

	N	daN	kN	kg	lbs
1N	1	0,1	0,001	0,102	0,225
1daN	10	1	0,01	1,02	2,25
1kN	1000	100	1	102	225
1kg	9,81	0,981	0,00981	1	2,205

Units of torque - Unità di coppia - Drehmomenteinheiten
Unidad de par - Unités de couple

	Nm	daNm	kNm	kgm	lb-in
1Nm	1	0,1	0,001	0,102	8,854
1daNm	10	1	0,01	1,02	88,54
1kNm	1000	100	1	102	8854
1kgm	9,81	0,981	0,00981	1	86,8
1lb-in	0,1129	0,01129	0,0001129	0,01152	1

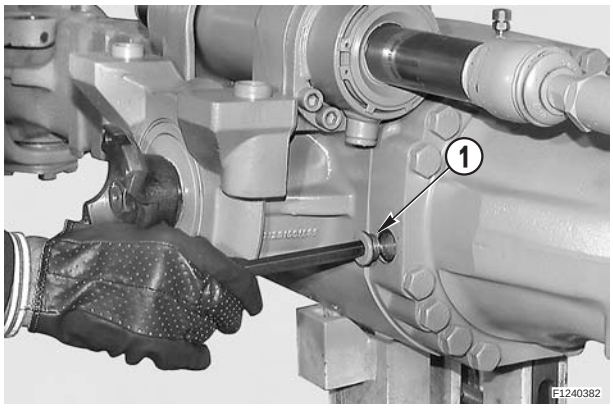
TIGHTENING TORQUES - COPPIE DI SERRAGGIO - ANZIEHDREHMOMENTE
PARES DE TORSION - COUPLES DE SERRAGE

Unit - Unità di misura - Meßeinheiten - Unidad de medida - Unités de mesure: Nm

SIZE OF BOLT MISURA VITE SCHRAUBENMASS TAMAÑO TORNILLO MESURE VIS		TYPE OF BOLT - TIPO VITE - GEWINDE - TIPO DE TORNILLO - TYPE DE VIS					
		8.8		10.9		12.9	
		Normali + Loctite 242	Loctite 270	Normali + Loctite 242	Loctite 270	Normali + Loctite 242	Loctite 270
COARSE PITCH - PASSO GROSSO - GROßER SCHRITT - PASO GRUESO - GROS PAS	M6 x 1	9,5-10,5	10,5-11,5	14,3-15,7	15,2-16,8	16,2-17,8	18,1-20,0
	M8 x 1,25	23,8-26,2	25,6-28,4	34,2-37,8	36,7-40,5	39,0-43,0	43,7-48,3
	M10 x 1,5	48-53	52-58	68-75	73-81	80-88	88-97
	M12 x 1,75	82-91	90-100	116-128	126-139	139-153	152-168
	M14 x 2	129-143	143-158	182-202	200-221	221-244	238-263
	M16 x 2	200-221	219-242	283-312	309-341	337-373	371-410
	M18 x 2,5	276-305	299-331	390-431	428-473	466-515	509-562
	M20 x 2,5	390-431	428-473	553-611	603-667	660-730	722-798
	M22 x 2,5	523-578	575-635	746-824	817-903	893-987	974-1076
	M24 x 3	675-746	732-809	950-1050	1040-1150	1140-1260	1240-1370
	M27 x 3	998-1103	1088-1202	1411-1559	1539-1701	1710-1890	1838-2032
	M30 x 3,5	1378-1523	1473-1628	1914-2115	2085-2305	2280-2520	2494-2757
FINE PITCH - PASSO FINE - KLEINER SCHRITT - PASO FINO - PAS FIN	M8 x 1	25,7-28,3	27,5-30,5	36,2-39,8	40,0-44,0	42,8-47,2	47,5-52,5
	M10 x 1,25	49,4-54,6	55,2-61,0	71,5-78,5	78,0-86,0	86,0-94,0	93,0-103,0
	M12 x 1,25	90-100	98-109	128-142	139-154	152-168	166-184
	M12 x 1,5	86-95	94-104	120-132	133-147	143-158	159-175
	M14 x 1,5	143-158	157-173	200-222	219-242	238-263	261-289
	M16 x 1,5	214-236	233-257	302-334	333-368	361-399	394-436
	M18 x 1,5	312-345	342-378	442-489	485-536	527-583	580-641
	M20 x 1,5	437-483	475-525	613-677	674-745	736-814	808-893
	M22 x 1,5	581-642	637-704	822-908	903-998	998-1103	1078-1191
	M24 x 2	741-819	808-893	1045-1155	1140-1260	1235-1365	1363-1507
	M27 x 2	1083-1197	1178-1302	1520-1680	1672-1848	1834-2027	2000-2210
	M30 x 2	1511-1670	1648-1822	2138-2363	2332-2577	2565-2835	2788-3082

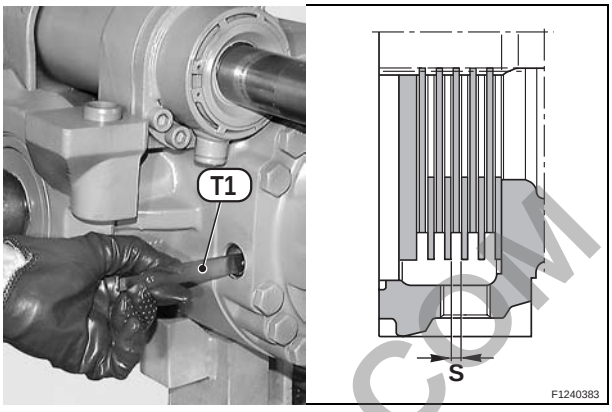
PREVIEW - YOUFIXTHIS.COM

Download full manual at youfixthis.com



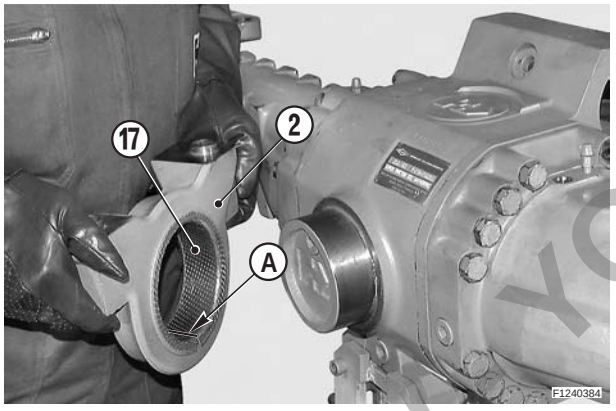
GB a

Perform all operations on both arms.
Remove the oil-level plug (1).



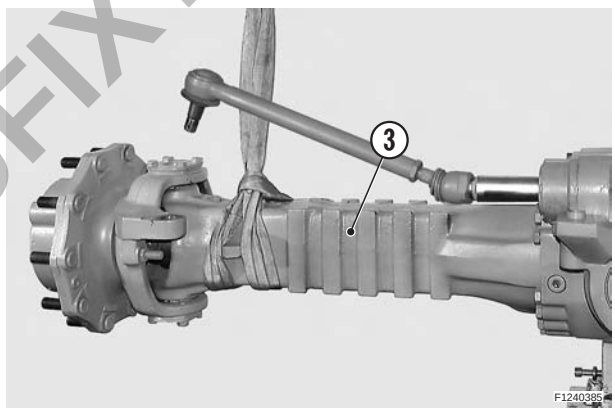
bar GB b

Apply the brakes and, keeping them under pressure, check the linings " " between the disks using tool .
Minimum " ": 4.5 mm.
Replace the braking disks and the intermediate disks on both sides if necessary.



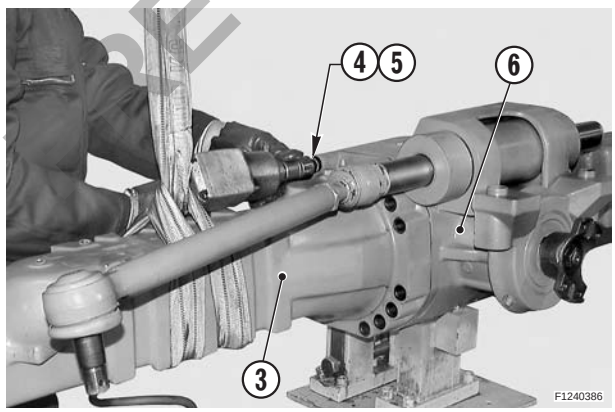
GB c

Remove the swinging support (2) on the side opposite the drive.
. If the bushing (17) is worn and needs replacing, note down the assembly side of the connection notch " ".



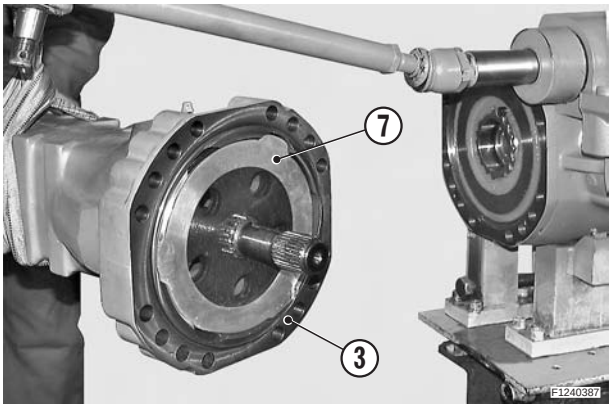
GB d

Disconnect the pins of the steering bars from the steering case (See «HOW TO REMOVE THE STEERING CYLINDER»).
Sling the arm (3) to be removed and put the rod under slight tension.



GB e

Unloose and remove the screws (4) and the washers (5) that fix the arm (3) to the central body (6).

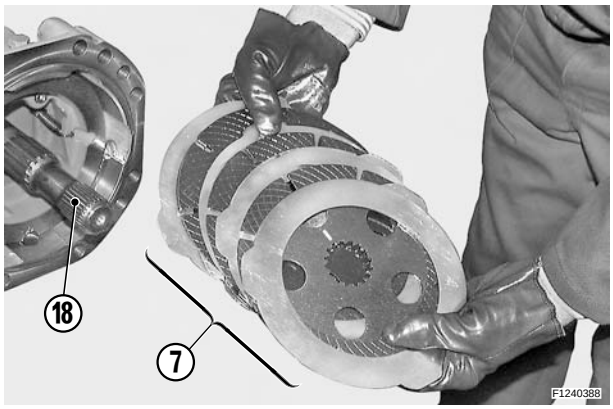


GB f

Remove the arm (3) together with the pack of the braking disks (7).
Place the arm on a bench.

PREVIEW YOUFIXTHIS.COM

Download full manual at youfixthis.com

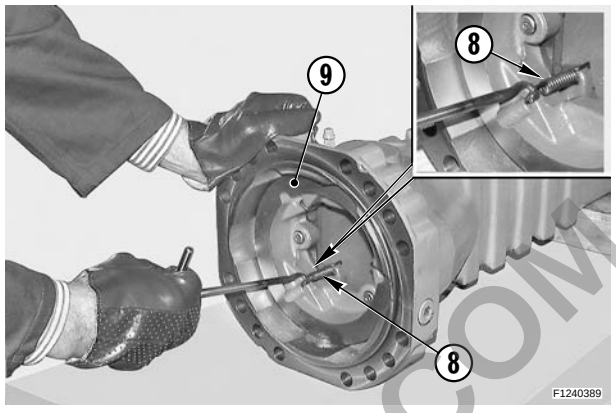


GB a

Remove the braking disks (7) and note down their order of assembly.

NOTE. 1 - If the disks do not need replacing, avoid switching their position.

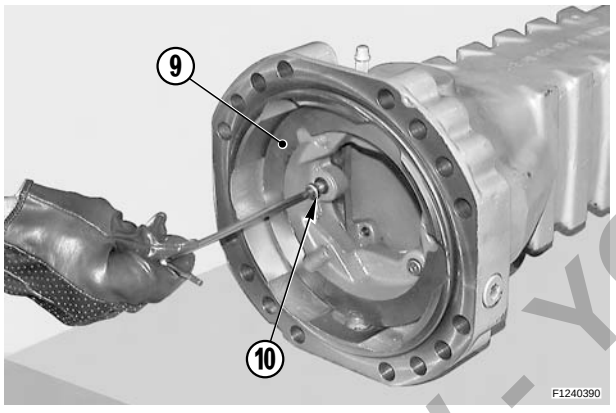
2 - Extract the u-joint (18).



GB b

Remove the reversal springs (8) from the piston (9).

NOTE. If the springs (8) are weak or deformed they must be replaced.

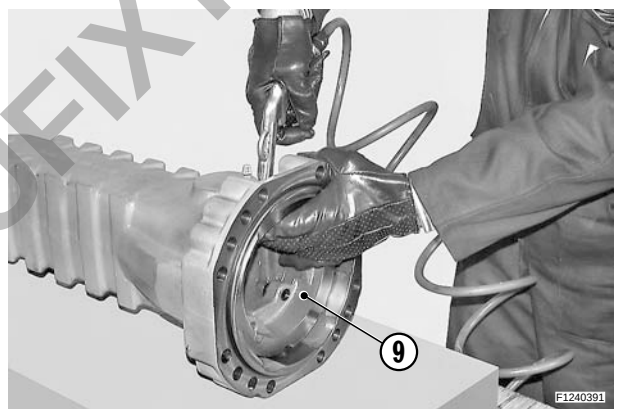


GB c

Remove the pin screws (10) guiding the piston (9).

CAUTION! If the screws are to be replaced, note down the different colours for the different brake gap.

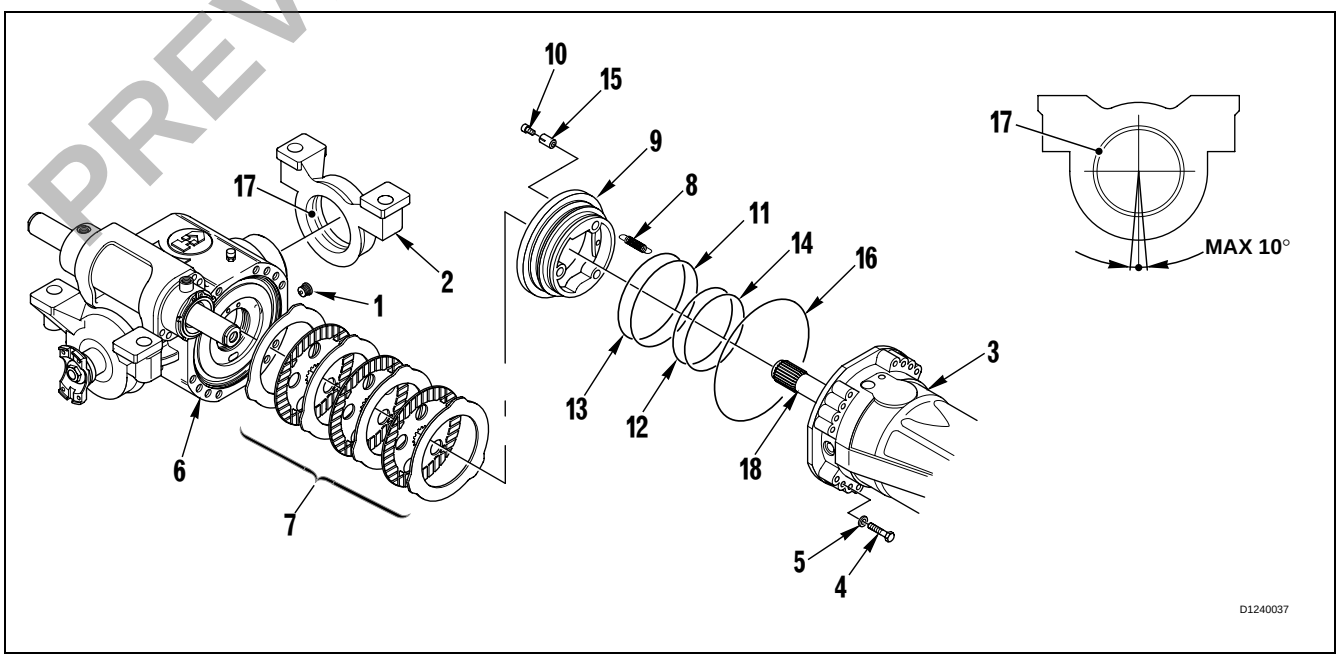
(See «HOW TO ASSEMBLE THE BRAKING UNITS»)



GB d

Slowly introduce compressed air through the connection of the braking circuit in order to extract the entire piston.

CAUTION! Hold on to the piston as it may be suddenly ejected and damaged.



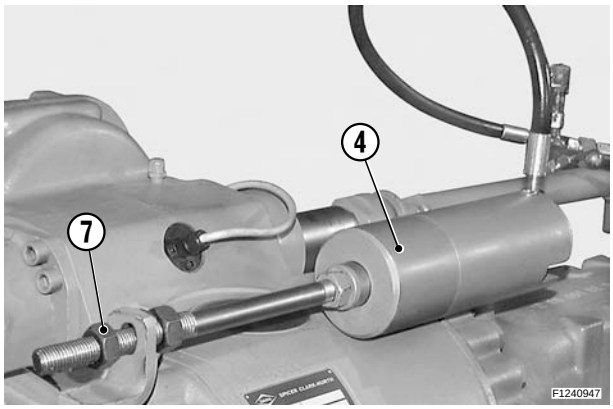
PREVIEW - YOUFIXTHIS.COM

Download full manual at youfixthis.com

PROBLEM - PROBLEMA - PROBLEM - PROBLEMA - PROBLEME	CAUSE - CAUSE - URSACHE - CAUSAS - CAUSE	CORRECTION - RIMEDI - ABHILFE - REMEDIOS - REMEDE
Insufficient braking Frenatura insufficiente Ungenëgende Bremswirkung Frenado insuficiente Freinage insuffisant	1. Incorrect adjustment	Inspect disc thickness and if discs are usable readjust brakes to the specifications in the vehicle's manual.
	1. Incorretta registrazione	Controllare lo spessore dei dischi freno e, se i dischi freno possono essere riutilizzati, registrarli come da istruzioni del manuale del veicolo.
	1. Fehlerhafte Einstellung	Bremsscheibenstärke überprüfen, koennen die Bremscheiben noch verwendet werden, Spiel neu einstellen gemäß Anweisungen im Handbuch des Fahrzeuges.
	1. Ajuste incorrecto	Controlar el espesor de los discos del freno y, si los discos del freno pueden volver a utilizarse, ajustarlos de acuerdo con las instrucciones del manual del vehículo.
	1. Mauvais reglage	Inspecter l'épaisseur des disques frein et, si les disques frein sont en bon etat, regler selon les instructions du manuel du vehicule.
	2. Brake discs worn out	Inspect disc thickness and replace if necessary.
	2. Dischi freno usurati	Controllare lo spessore dei dischi freno e, se necessario, sostituirli.
	2. Bremsscheiben verschlissen	Bremsscheibenstärke überprüfen und falls erforderlich ersetzen.
	2. Discos del freno gastados	Controlar el espesor de los discos del freno y, si fuera necesario, sustituirlos.
	2. Disques frein usés	Inspecter l'épaisseur des disques frein et si nécessaire remplacer les disques.
	3. Incorrect brake fluid	Replace all seals in axle and master cylinder that have made contact with the incorrect fluid and all brake hoses. If incorrect fluid leaked into axle oil, seals and o-rings in axle must be replaced.
	3. Fluido non idoneo nel circuito	Sostituire tutti gli anelli di tenuta del ponte e del cilindro master che sono venuti a contatto con il fluido non idoneo nonché i tubi flessibili. Se il fluido non idoneo è entrato nel ponte e si è mescolato con il lubrificante devono essere sostituiti tutti gli anelli di tenuta ed gli O-rings.
	3. Ungeeignete Fluessigkeit in der Bremsanlage	Alle Dichtringe und Gummischläuche die mit der falschen Flüssigkeit in Kontakt gekommen sind, in der Achse und im Hauptbremszylinder ersetzen. Sollte diese Flüssigkeit auch in die Achse gelaugt sein, sind auch sämtliche O-Ringe und Dichtringe der Achse zu ersetzen.
	3. Fluido no adecuado para el circuito	Sustituir todos los segmentos de compresión del puente y del cilindro principal que han estado en contacto con el fluido no adecuado como así también los tubos flexibles. Si el fluido no adecuado ha entrado en el puente y se ha mezclado con el lubricante, hay que sustituir todos los segmentos de compresión y los O-Rings.
	3. Fluide inadéquat dans le circuit	Substituer tous les joints d'étencheité du pont et du maître-cylindre qui ont été en contact avec ce fluide mais aussi les tubes flexibles. Si le fluide incorrect est entré dans le pont et s'est melange avec le lubrifiant tous les joints d'étanchéité et o-ring doivent être changés.

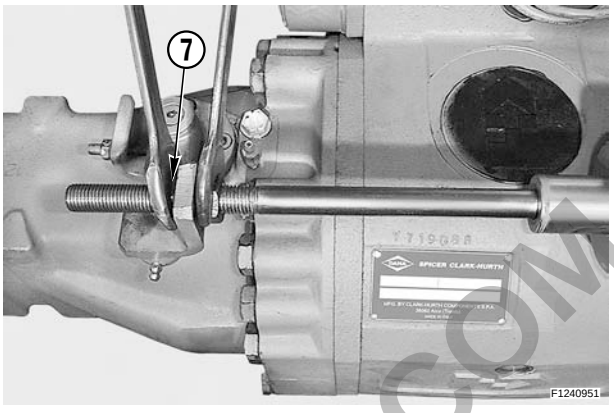
PREVIEW - YOUFIXTHIS.COM

Download full manual at youfixthis.com



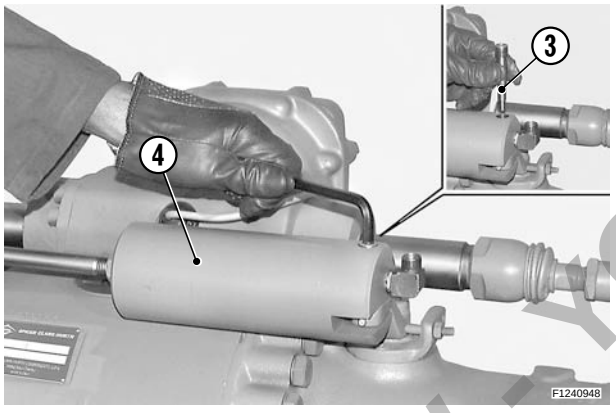
bar GB a

Insert pressure into cylinder (4) in order to release the brakes.
NOTE. If the machine hydraulic system cannot be used, use an external manual pump.



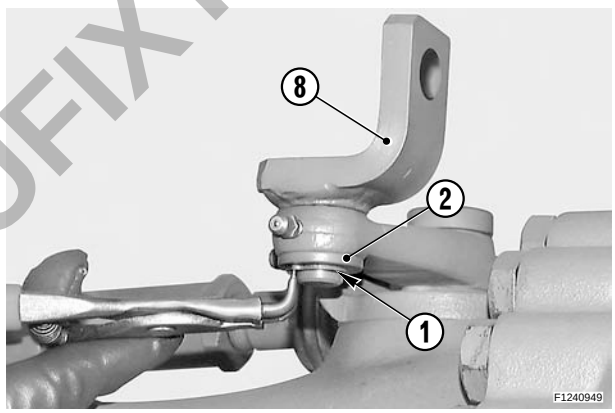
GB b

Loosen and remove the external nut (7).



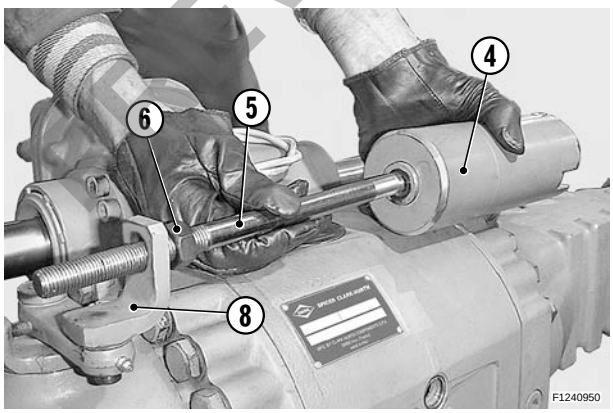
GB c

Release the pressure in the cylinder and disconnect the pressure delivery tube.
Remove the fulcrum pin (3) from the cylinder (4).



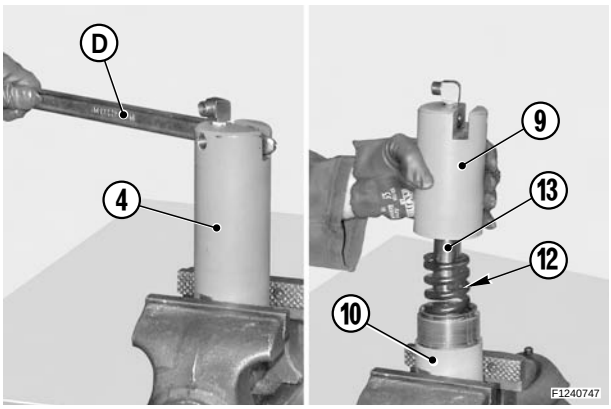
GB d

Remove the snap ring (1) that checks the support (8) and remove the distance piece (2).



GB e

Remove the cylinder assembly (4) complete with rod (5), internal nut (6) and support (8).



GB f

Place cylinder (4) into a vice with the spring seat side (10) engaged in it and, using a bar "**D**", loosen and remove the cylinder unit (9) complete with piston (13) and spring (12).

PREVIEW - YOUFIXTHIS.COM

Download full manual at youfixthis.com

INDEX - INDICE - INHALTSVERZEICHNIS - INDICE - INDEX

GB

INTRODUCTION 5

MAINTENANCE AND LUBRICANT

- Definition of viewpoints 7
- Data plate 7
- Maintenance points 7
- Maintenance intervals 8
- Adjustment and checks 8
- Conversion tables 9
- Tightening torques 9
- Screw-locking, sealing and lubricating materials 10

NOTES ON SAFETY PRECAUTIONS 13

CHECKING WEAR AND REPLACING THE BRAKING DISKS

- Disassembly the braking units 14
- Assembly the braking units 18

STEERING CASE

- Removal and disassembly 22
- Assembly and installation 26

U-JOINT

- Removal and disassembly 30
- Assembly and installation 36

PLANETARY REDUCTION

- Disassembly 40
- Assembly 48

STEERING CYLINDER

- Removal 56
- Installation 60
- Disassembly 66
- Assembly 70

DIFFERENTIAL UNIT

- Removal and disassembly 74
- Assembly, adjusting and installation 82

BEVEL PINION

- Removal 92
- Adjusting and installation 98

SPECIAL TOOLS 110

TROUBLESHOOTING 117

OPTIONALS 127

ITA

INTRODUZIONE 5

MANUTENZIONE E LUBRIFICANTI

- Definizione viste 7
- Targa matricola 7
- Punti di manutenzione 7
- Intervalli di manutenzione 8
- Registrazione e controlli 8
- Tabelle di conversione 9
- Coppie di serraggio 9
- Materiali per bloccaggio viti, tenuta e lubrificazione 10

NOTE RIGUARDANTI LA SICUREZZA 13

CONTROLLO USURA E SOSTITUZIONE DISCHI FRENO

- Smontaggio gruppi di frenatura 14
- Assemblaggio dei gruppi di frenatura 18

SCATOLA SNODO

- Rimozione e smontaggio 22
- Assemblaggio ed installazione 26

DOPPIO GIUNTO CARDANICO

- Rimozione e smontaggio 30
- Assemblaggio ed installazione 36

RIDUTTORE EPICICLOIDALE

- Smontaggio 40
- Assemblaggio 48

CILINDRO DI STERZATURA

- Rimozione 56
- Installazione 60
- Smontaggio 66
- Assemblaggio 70

GRUPPO DIFFERENZIALE

- Rimozione e smontaggio 74
- Assemblaggio, registrazione ed installazione 82

PIGNONE CONICO

- Rimozione 92
- Registrazione ed installazione 98

ATTREZZI SPECIALI 110

RICERCA GUASTI 117

OPZIONALI 127

D

VORAUSSETZUNG 5

WARTUNG UND SCHMIERSTOFFE

- Definition der Ansichten 7
- Kennummernschild 7
- Wartungsstellen 7
- Wartungsintervalle 8
- Einstellungen und Kontrollen 8
- Umrechnungstabellen 9
- Anziehdrehmomente 9
- Material zur Blockierung von Schrauben und für Dichtungen und Schmiermittel 10

BEMERKUNGEN ZUR SICHERHEIT 13

VERSCHLEISS KONTROLLIEREN UND BREMSSCHEIBEN AUSWECHSELN

- Bremsaggregate abmontieren 14
- Bremsaggregate montieren 18

GELENKGEHÄUSE

- Abmontieren 22
- Montieren 26

DOPPELGELENKWELLE

- Abmontieren 30
- Montieren 36

PLANETENGETRIEB

- Abmontieren 40
- Montieren 48

LENKZYLINDER

- Abmontieren 56
- Installieren 60
- Abmontieren 66
- Montieren 70

DIFFERENTIAL

- Abmontieren und zerlegen 74
- Montieren und installieren 82

KEGELRAD

- Abmontieren 92
- Installieren und einstellen 98

SONDERWERZZEUGE 110

FEHLERSUCHE 117

OPTIONS 127

PREVIEW - YOUFIXTHIS.COM

Download full manual at youfixthis.com

ESP

PROLOGO 5
MANTENIMIENTO Y LUBRICANTES
- Definicion vistas 7
- Matricula 7
- Puntos de manutencion 7
- Intervalos de manutenciòn 8
- Ajuste y controles 8
- Tablas de conversion 9
- Pares de torsion 9
- Materiales para el bloqueo, estanqueidad y lubricacion 10

NORMAS CONCERNIENTES A LA SEGURIDAD 13
CONTROL DEL DESGASTE Y SUSTITUCION DE LOS DISCOS DEL FRENO
- Montaje de los grupos de frenado 14
- Desmontaje de los grupos de frenado 18

CARTER DE ROTULA COMPLETO
- Remocion 22
- Montaje 26

SEMIEJES
- Remocion 30
- Instalacion 36

REDUCTOR EPICICLOIDAL
- Desmontaje 40
- Montaje 48

CILINDRO DE DIRECCIÓN
- Remocion 56
- Instalacion 60
- Desmontaje 66
- Montaje 70

GRUPO DIFERENCIAL
- Remocion y desmontaje 74
- Montaje e instalacion 82

PIÑON CONICO
- Remocion 92
- Instalacion y ajuste 98

HERRAMIENTAS ESPECIALES 110
BUSQUEDA DE AVERIAS 117
OPCIONALES 127

F

INTRODUCTION 5
ENTRETIEN ET LUBRIFIANTS
- Définition vues 7
- Plaque d'immatriculation 7
- Points d'entretien 7
- Intervalle de service 8
- Reglages et controles 8
- Tableaux de conversion 9
- Couples de serrage 9
- Matériaux pour le blocage vis, étanchéité et lubrification 10

NOTES EN MATIERE DE SECURITE 13
CONTROLE D'USURE ET SUBSTITUTION DES DISQUES DE FREINAGE
- Desassemblage des groupes de freinage 14
- Assemblage des groupes de freinage 18

BOITIER ARTICULATION COMPLET
- Depose 22
- Assemblage 26

JOINT DE CARDAN DOUBLE
- Depose 30
- Installation 36

REDUCTEUR EPICYCLOIDAL
- Desassemblage 40
- Assemblage 48

CYLINDRE DE BRAQUAGE
- Depose 56
- Installation 60
- Demontage 66
- Assemblage 70

GROUPE DIFFERENTIEL
- Depose et demontage 74
- Assemblage et installation 82

PIGNON CONIQUE
- Depose 92
- Installation et reglage 98

OUTILS SPECIAL 110
RECHERCHE DES PANNES 117
OPTIONNELS 127

PREVIEW - YOUFIXTHIS.COM

Download full manual at youfixthis.com

a

ITA Spalmare la superficie esterna dell'anello di tenuta (14) con mastice per guarnizioni riposizionabile.
Posizionare l'anello di tenuta (14) nel mozzo (7).
NOTA. Controllare l'orientamento dell'anello (14).

D Die äußere Fläche des Kolbenringes (14) mit Klebstoff für verstellbare Dichtungen schmieren.
Den Kolbenring (14) in die Nabe (7) montieren.
BEMERKUNG. Richtung des Ringes (14) beachten.

ESP Pasar sobre la superficie exterior del anillo de compresión (14) un pasta para juntas reposicionable.
Posicionar el segmento de compresión (14) en el cubo (7).
NOTA. Controlar la orientación del anillo (14).

F Enduire la surface externe de la bague d'étanchéité (14) avec mastic pour garnitures à remettre en place.
Placer la bague d'étanchéité (14) dans le moyeu (7).
NOTE. Contrôler le sens de la bague (14).

b

ITA Posizionare l'attrezzo **T10** e pressare in sede l'anello di tenuta (14).

D Das Werkzeug **T10** positionieren und den Kolbenring (14) in seinen Sitz pressen.

ESP Posicionar la herramienta **T10** y presionar en su alojamiento el segmento de compresión (14).

F Placer l'outil **T10** et presser dans son logement la bague d'étanchéité (14).

c

ITA Inserire la flangia (5) nella corona (13).

D Flansch (5) in den Kranz (13) montieren.

ESP Introducir la brida (5) en la corona (13).

F Introduire la flasque (5) dans la couronne (13).

d

ITA Inserire l'anello elastico (12) per fissare la posizione della flangia (5) nella corona (13).
NOTA. Controllare attentamente l'inserimento dell'anello (12) nella cava della corona (13).

D Den Kolbenring (12) einsetzen, um die Position des Flansches (5) im Kranz (13) zu sichern.
BEMERKUNG. Sorgfältig kontrollieren, ob der Ring (12) in der Nut des Kranzes (13) richtig eingesetzt ist.

ESP Introducir el anillo elástico (12) para fijar la posición de la brida (5) en la corona (13).
NOTA. Controlar atentamente la inserción del anillo (12) en la ranura de la corona (13).

F Introduire l'anneau élastique (12) pour fixer la position de la flasque (5) dans la couronne (13).
NOTE. Contrôler soigneusement l'introduction de la bague (12) dans le creux de la couronne (13).

e

ITA Utilizzando l'attrezzo **T11** inserire nel coperchio (2) gli ingranaggi satelliti (10).
Controllare attentamente l'orientamento.

D Mit dem Werkzeug **T11** in den Deckel (2) die Planetenräder (10) einsetzen.
Die Position sorgfältig kontrollieren.

ESP Utilizando la herramienta **T11** introducir en la tapa (2) los engranajes satélites (10).
Controlar atentamente la orientación.

F A l'aide de l'outil **T11** introduire dans le couvercle (2) les engrenages satellites (10).
Contrôler attentivement le sens.

f

ITA Bloccare la posizione degli ingranaggi (10) montando gli anelli elastici di ritegno (9).

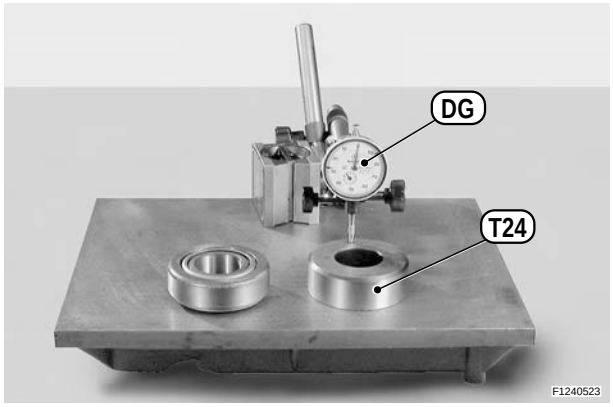
D Die Position der Räder (10) mit den Halteringen (9) blockieren.

ESP Bloquear la posición de los engranajes (10) montando los anillos elásticos de retención (9).

F Bloquer la position des engrenages (10) en montant les anneaux élastiques de retenue (9).

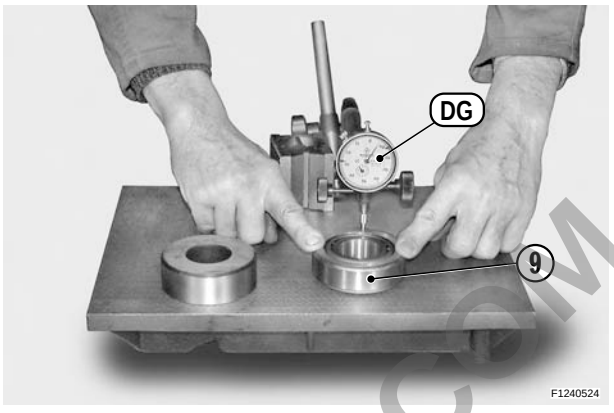
PREVIEW - YOUFIXTHIS.COM

Download full manual at youfixthis.com



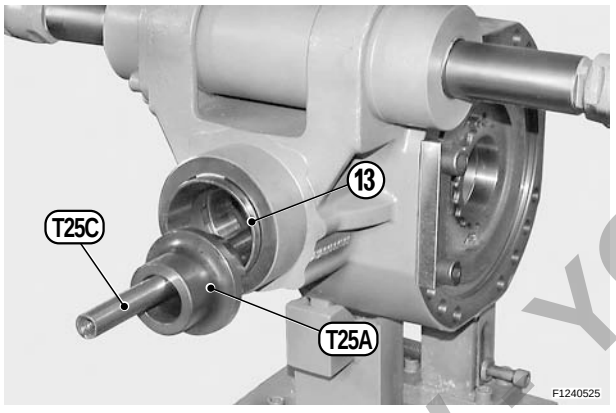
GB a

Using a surface plate, reset a centesimal comparator "**DG**" and place it on the measurement ring **T24** (with a thickness of 30.2 mm).
Preset the comparator to approx. 2 mm.



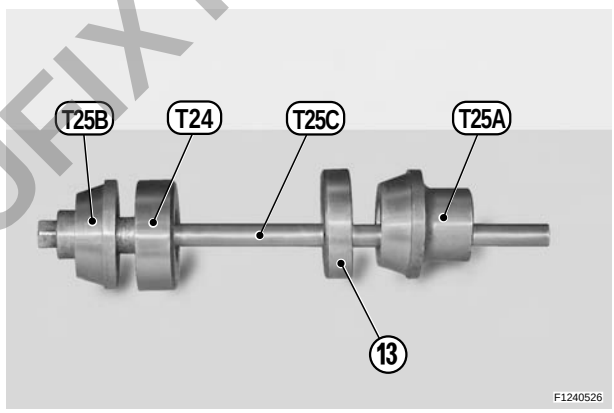
GB b

Bring the internal bearing (9), complete with its thrust block, under the comparator "**DG**".
Determine overall thickness "**D**" of the bearing checking the discrepancy between this size and the size of the measurement ring.
CAUTION! Press the thrust block in the centre and take several measurements while rotating the thrust block.



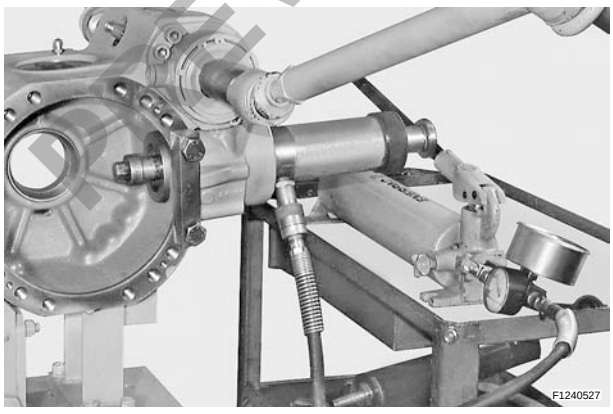
GB c

Partially insert the thrust block of the external bearing (13).



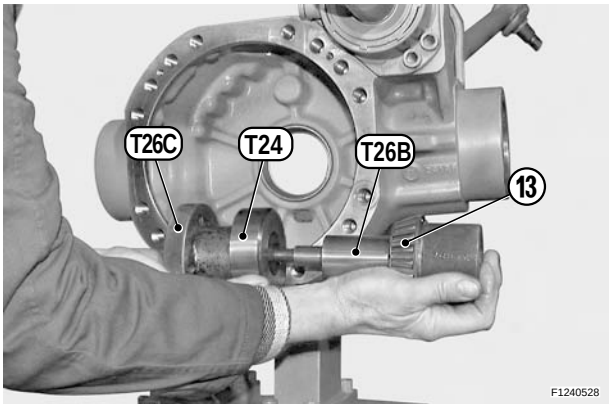
GB d

Install tension rod **T25C**, measurement ring **T24** and front guide tool **T25A** on the thrust block of the external bearing (13).



GB e

Connect the tension rod to the press and move the thrust block of the external bearing (13) into its seat.
Disconnect the press and remove the tension rod.
NOTE. Before starting the next stage, make sure that the thrust block has been completely inserted into its seat.



GB f

Insert tool **T26B** complete with external bearing (13), measurement ring **T24** and gauged ring nut **T26C**.
Manually tighten.

PREVIEW - YOUFIXTHIS.COM

Download full manual at youfixthis.com

a

ITA **ATTENZIONE!** Prima di intervenire nel gruppo, disattivare l'azione del cilindro con un leggero colpo di mazzuolo sull'anello esterno del gruppo di ritegno.

D **ACHTUNG!** Bevor am Aggregat gearbeitet wird, die Zylinderwirkung mit einem leichten Hammerschlag auf den äußeren Ring des Halteaggregats löschen.

ESP **ATENCION!** Antes de intervenir en el grupo, desconectar la acciòn del cilindro con un lijero golpe de martillo sobre el anillo esterior del grupo de retenciòn.

F **ATTENTION!** Avant d'intervenir dans le groupe, désactiver l'action du cylindre par un léger coup de maillet sur l'anneau externe du groupe de fixation.

b

ITA Rimuovere l'anello elastico (1) ed asportare il distanziale (2).

D Den Kolbenring (1) entfernen und das Distanzstück (2) abnehmen.

ESP Remover el anillo elastico (1) y sacar el distancial (2).

F Enlever l'anneau à ressort (1), puis enlever l'entretoise (2).

c

ITA Rimuovere il perno di fulcro (3) del cilindro (4).

D Den Zentrierstift (3) des Zylinders (4) abnehmen.

ESP Remover la rotula de fulcro (3) del cilindro (4).

F Enlever l'axe du fourreau (3) du cylindre (4).

d

ITA Asportare il gruppo cilindro completo (4).

D Gesamtes Zylinderaggregat (4) abnehmen.

ESP Sacar el grupo cilindro completo (4).

F Enlever le groupe cylindre complet (4).

e

ITA Rimuovere l'anello elastico (5) dallo stelo (6) e sfilare il gruppo di ritegno (7).

D Den Kolbenring (5) vom Schaft (6) abnehmen und das Halteaggregat (7) abziehen.

ESP Remover el anillo elastico (5) del vastago (6) y deshilar el grupo de retenciòn (7).

F Enlever l'anneau à ressort (5) de la tige (6) et extraire le groupe de retenue (7).

f

ITA Asportare l'anello elastico (8), la rondella (9) e separare dal gruppo di ritegno (7) il supporto (10) e la seconda rondella (9).

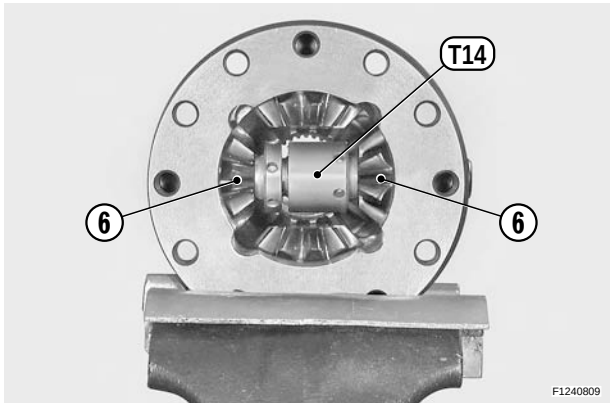
D Den Kolbenring (8), die Unterlegscheibe (9) abnehmen und das Halteaggregat (7) von der Halterung (10) und der Unterlegscheibe (9) trennen.

ESP Sacar el anillo elastico (8), la arandela (9) y separar del grupo de retenciòn (7) el suporte (10) y la segunda arandela (9).

F Enlever l'anneau à ressort (8), la rondelle (9) et séparer du groupe de retenue (7) le support (10) et la deuxième rondelle (9).

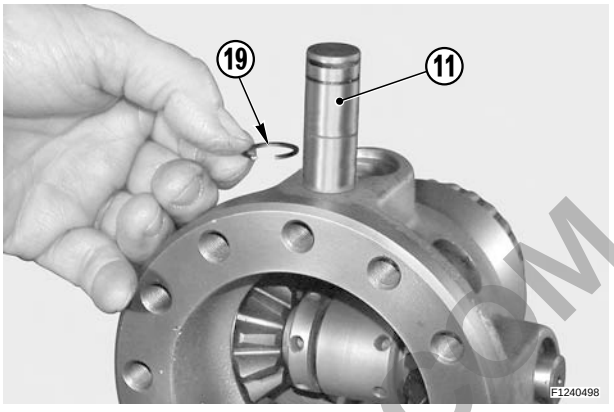
PREVIEW - YOUFIXTHIS.COM

Download full manual at youfixthis.com



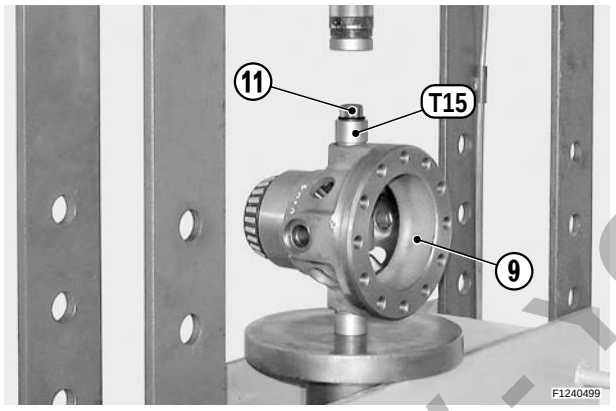
GB a

Lock tool **T14** behind the planet gears (12).
After locking the tool, remove bar **T16C**.



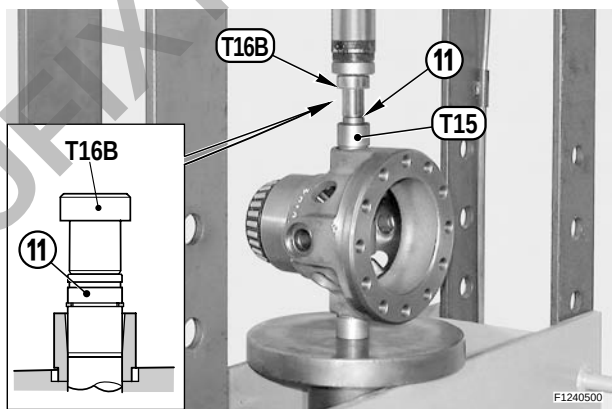
GB b

Fit snap rings (19) onto the pins (11).



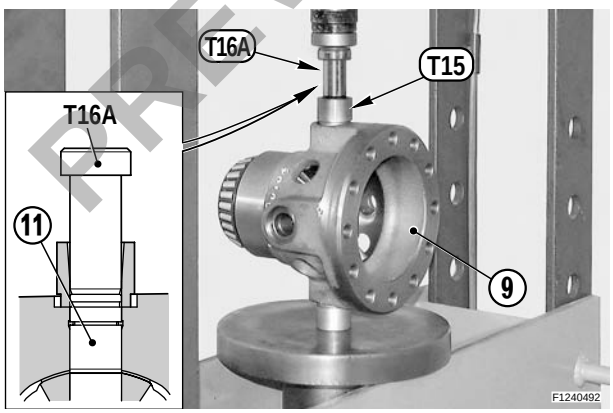
bar GB c

Position the differential unit (9) under the press, position bush **T15** and insert the planet pin (11).



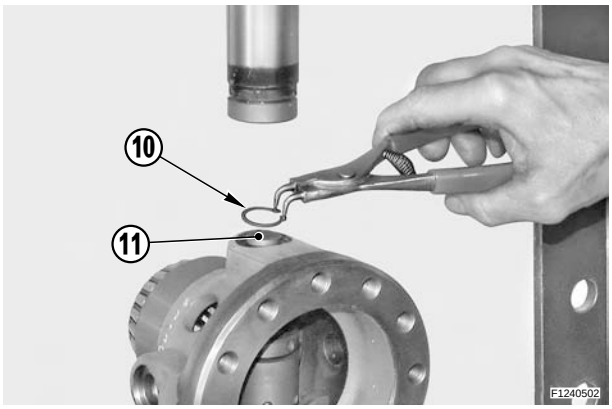
GB d

Place gudgeon **T16B** on top of the planet pin (11).



bar GB e

Press gudgeon **T16B** as far down as it will go.



GB f

Remove gudgeon **T16B**, bush **T15**, and fit the snap ring (10) onto the pin (11).

CAUTION! Make sure that the snap ring centers the seat and positions itself on the differential unit face.
Repeat the operations on the other planet pin and on the other planet unit.

PREVIEW - YOUFIXTHIS.COM

Download full manual at youfixthis.com

PREVIEW ONLY

You're viewing 12 of 242 pages

The full manual includes:

- All 242 pages, complete
- Searchable PDF (find any keyword)
- No watermarks
- Instant download
- Print-ready quality

GET FULL MANUAL NOW

Gehl, Mustang RS5-34, RS6-42, RS8-42, RS8-44, 634, 642, 842, 844, RS8-42/44 Repair Manual

Scan or click anywhere
youfixthis.com

Click anywhere on this page to get the full manual